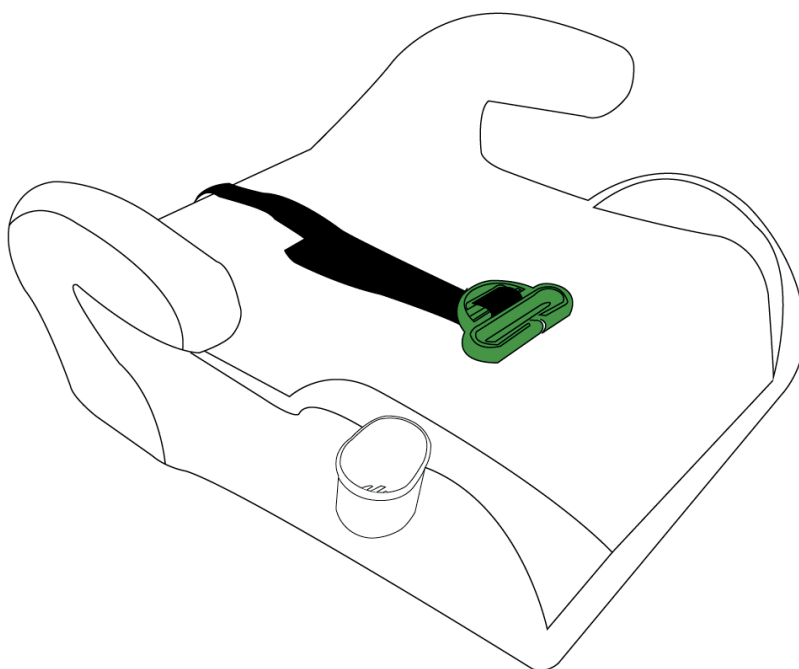


DE: Bedienungsanleitung

EN: manual | SL: Navodila za uporabo | HR: Priručnik

| HU: Használati utasítás | IT: Istruzioni per l'uso | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning |
NO: bruksanvisning | CZ: návod k použití | SK: návod na obsluhu



Art. BFL Sitzerrhöhung

EN: booster seat | SL: nastavitveni sedež | HR: Booster sjedalo |

HU: emelőülés | IT: seggiolino | FR: Siège rehausseur |

SE: Bältesstol | NO: Beltestol | CZ: Podsedák |

SK: Podsedák



 WARNUNG:

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Das Produkt ist nach der ECE R129 Norm als Sitzkisseneinheit für Kinder von 125 cm - 150 cm zugelassen.

LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT!

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Sitzerrhöhung benutzen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung an einem sicheren Ort auf!

Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen und Unfällen führen!

Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die durch unsachgemäßen Einbau / Gebrauch verursacht werden.

Es handelt sich um einen universellen, passenden Kindersitz, der nach den allgemeinen Vorschriften (Nr. 129.03) und nur für die Verwendung in Fahrzeugen zugelassen ist.

Der Sitz passt auf die meisten, aber nicht auf alle Autositze.

Für eine korrekte und sichere Verwendung lesen Sie bitte vor der Benutzung des Sitzes die Fahrzeugpapiere bzw. die Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs. Ihr Fahrzeug muss für die korrekte und sichere Verwendung dieses universellen Sitzes sowie für die entsprechende Altersgruppe geeignet sein.

Diese Sitzerrhöhung wurde unter strengen Bedingungen getestet und als "universal" eingestuft.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob der Sitz für Ihr Fahrzeug geeignet ist, fragen Sie bitte Ihren Fahrzeughersteller oder einen Autohändler um Rat.

Der Sitz ist nur für zugelassene Fahrzeuge geeignet, die mit 3-Punkt-/Retraktor-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die nach der UN / ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

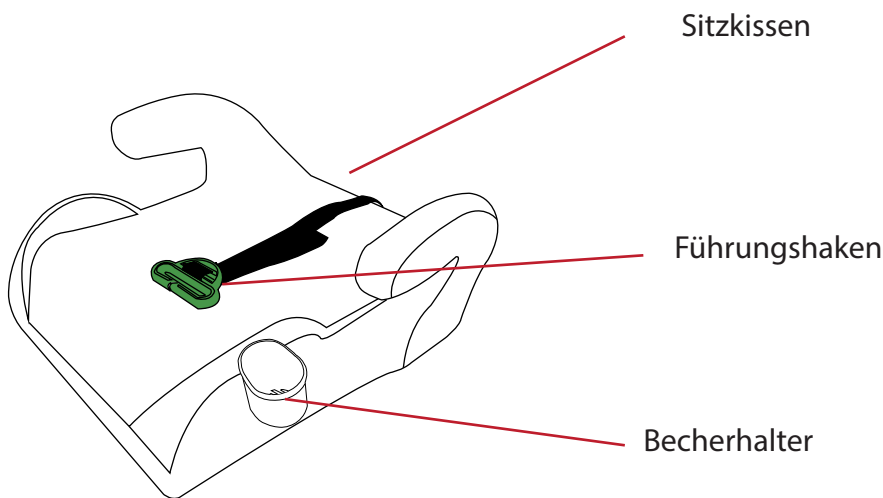
Hinweis

Hinweis für universelle Sitzerrhöhung der Kategorie Erweiterte Kinderrückhaltesysteme (125-150cm). Dies ist ein erweitertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie der universellen Sitzerrhöhung. Es ist nach der UN-Regelung 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen und universellen Fahrzeugsitzen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zugelassen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder den Händler.

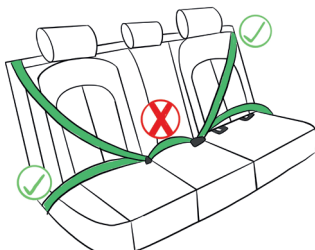
WARNUNG:

1. Die starren Teile und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
2. Das Kinderrückhaltesystem sollte ersetzt werden, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
3. es besteht die Gefahr, dass ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen an der Vorrichtung vorgenommen werden, und es besteht auch die Gefahr, dass die vom Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems gegebenen Einbauanweisungen nicht genau befolgt werden.
4. Vergewissern Sie sich, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem Kinderrückhaltesystem gelassen werden.
5. Vergewissern Sie sich, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.
6. Stellen Sie sicher, dass das Kinderrückhaltesystem nicht ohne Abdeckung verwendet wird.
7. Vergewissern Sie sich, dass der Bezug des Kinderrückhaltesystems nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt wird, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil des Rückhaltesystems ist.
8. Es ist darauf zu achten, dass ein Beckengurt tief unten getragen wird, so dass das Becken fest umschlossen ist.
9. Der Stuhl sollte vor Sonnenlicht geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

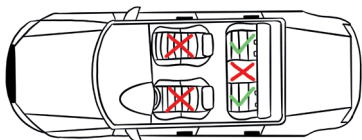
1. Strukturelle Abbildung



2. Einbaumethoden für Kindersitze

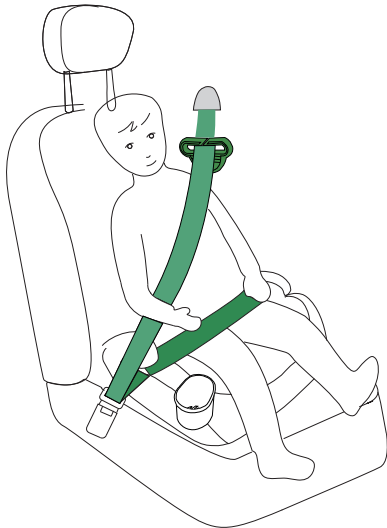


Dieser Autositz ist geeignet für Autos, die die GB14166 oder ECE R16 bestanden haben, nicht geeignet für das Auto mit zwei Punkt Sicherheitsgurt.



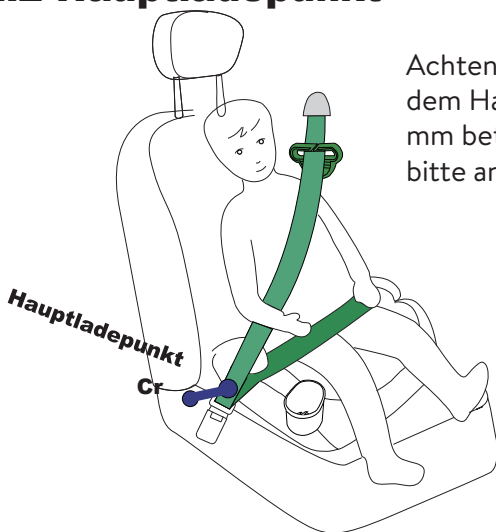
Der Kindersitz sollte in der zweiten Reihe des vorwärtsgerichteten Sitzes verwendet werden.

2.1 Die Einbaumethoden des Autositzes



1. Setzen Sie den Kindersitz auf den Autositz, drücken Sie das Sitzkissen fest gegen die Rückenlehne des Autositzes.
2. Lassen Sie das Kind auf der Sitzerrhöhung sitzen.
3. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus, führen Sie den Beckengurt unter der Armlehne hindurch und dann über die Hüften Ihres Kindes, ziehen Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt zusammen durch die andere Seite der Armlehne und schließen Sie das Schloss. Ziehen Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt fest. VORSICHT! Achten Sie darauf, dass sich der Sicherheitsgurt nicht verheddert, verdreht oder in der Fahrzeurtür oder anderen Fahrzeugteilen eingeklemmt wird.
4. Um ein Kind aus dem Sitz zu nehmen, lösen Sie das Gurtschloss.

2.2 Hauptladepunkt



Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen dem Hauptladepunkt und dem Cr mehr als 150 mm beträgt. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kindersitzes.

 WARNING:

Thank you for purchasing this product.

The product is approved according to ECE R129 standards, as a seat cushion unit, for children from 125 cm - 150 cm.

NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED!

Please read these operating instructions carefully before using the booster seat.

Store the operating instructions in a safe place!

Improper use can lead to injuries and accidents!

The manufacturer is not liable for accidents caused by incorrect installation / use.

This is a universal fitting child seat approved under the general regulations (No. 129.03) and for use in vehicles only. The seat fits most but not all car seats.

For correct and safe use, please read the vehicle documents or the owner's manual of your vehicle before using the seat. Your vehicle must be suitable for the correct and safe use of this universal seat and for the appropriate age group.

This booster seat has been tested under rigorous conditions and classified as "universal". If you are not sure whether the seat is suitable for your vehicle, please ask your vehicle manufacturer or a car dealer for advice.

The seat is only suitable if the approved vehicles which are fitted with 3-point / retractor safety belts approved in accordance with UN / ECE Regulation No 16 or other equivalent standards.

Note

Note for universal booster seat of the category Enhanced child restraint systems (125-150cm).

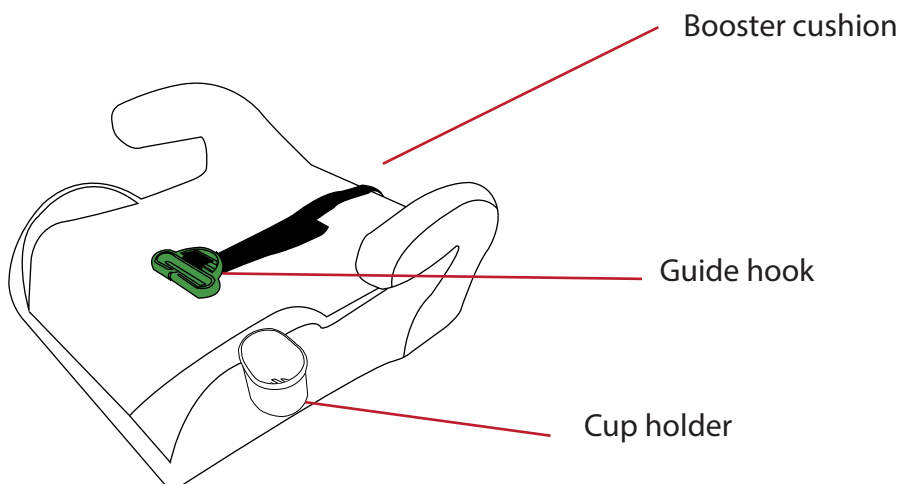
This is an enhanced child restraint system of the universal booster seat category.

It is approved under UN Regulation 129 for use in i-Size compatible and universal vehicle seats as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle owner's manual. If in doubt, contact the manufacturer or the dealer.

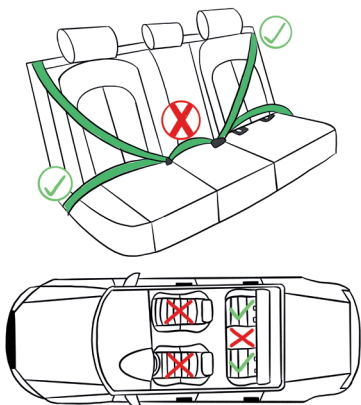
WARNING:

1. The rigid items and plastic parts of an Child Restraint System shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
2. The Child Restraint System should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.
3. It is danger to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and it is also danger not following closely the installation instructions provided by the Enhanced Child Restraint System manufacturer.
4. Be sure that children are not left in their Child Restraint System unattended.
5. Be sure that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured
6. Be sure that the Child Restraint System shall not be used without the cover.
7. Be sure that the Child Restraint System cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
8. Ensuring that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.
9. The chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

1. Structural Figure



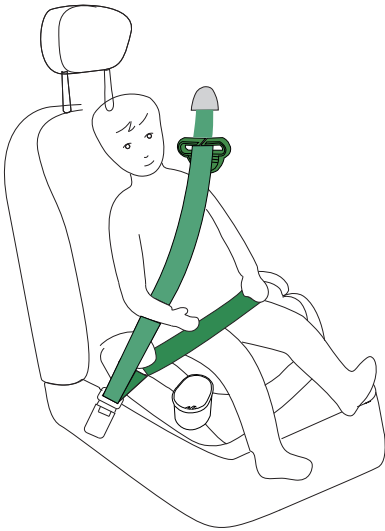
2. Installation Methods of child seat



This car seat is suitable for vehicles that have passed GB14166 or ECE R16 standards and is not suitable for vehicles with a two-point safety belt

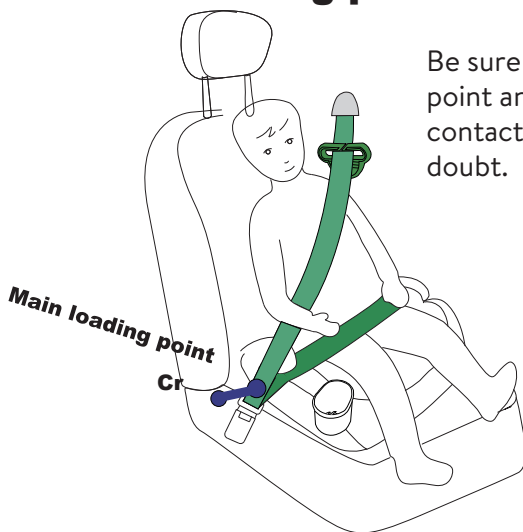
The child seat should be used in the second row of forward facing seat.

2.1 The Installation Methods of the Car Seat



1. Place the child seat on the car seat, push the booster cushion firmly against the car seat backrest.
2. Let the child sit on the booster.
3. pull out the car seat belt, thread the car lap belt under the armrest then across your child's hips, pull the lap belt and the diagonal belt together through the other side of the armrest and buckle up.
4. Ensure that the diagonal belt is above the armrest. Tighten the lap belt and diagonal belt. CAUTION! Ensure that the car seat belt is not tangles, twisted or jammed in the car door or other car-parts.
5. To remove a child from the seat, release the seat belt buckle.

2.2 Main loading point



Be sure the distance between main loading point and Cr is more than 150mm. Please contact the child car seat manufacturer if in doubt.

⚠ OPOZORILO:

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

Izdelek je odobren v skladu s standardi ECE R129 kot enota sedežne blazine za otroke od 125 cm do 150 cm.

NIKOLI NE PUŠČAJTE OTROKA BREZ NADZORA!

Preden začnete uporabljati podstavek, natančno preberite ta navodila za uporabo.

Navodila za uporabo hranite na varnem mestu!

Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb in nesreč!

Proizvajalec ni odgovoren za nesreče, ki so posledica nepravilne namestitve/uporabe.

To je univerzalni otroški sedež, odobren po splošnih predpisih (št. 129.03) in namenjen samo za uporabo v vozilih. Sedež ustreza večini avtomobilskih sedežev, vendar ne vsem.

Za pravilno in varno uporabo pred uporabo sedeža preberite dokumente vozila ali navodila za uporabo vašega vozila. Vaše vozilo mora biti primerno za pravilno in varno uporabo tega univerzalnega sedeža ter za ustrezno starostno skupino.

Ta varnostni sedež je bil preizkušen v strogih pogojih in razvrščen kot "univerzalni". Če niste prepričani, ali je sedež primeren za vaše vozilo, se za nasvet obrnite na proizvajalca vozila ali prodajalca avtomobilov.

Sedež je primeren le za homologirana vozila, ki so opremljena s tritočkovnimi/navijalnimi varnostnimi pasovi, homologiranimi v skladu s pravilnikom UN / ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.

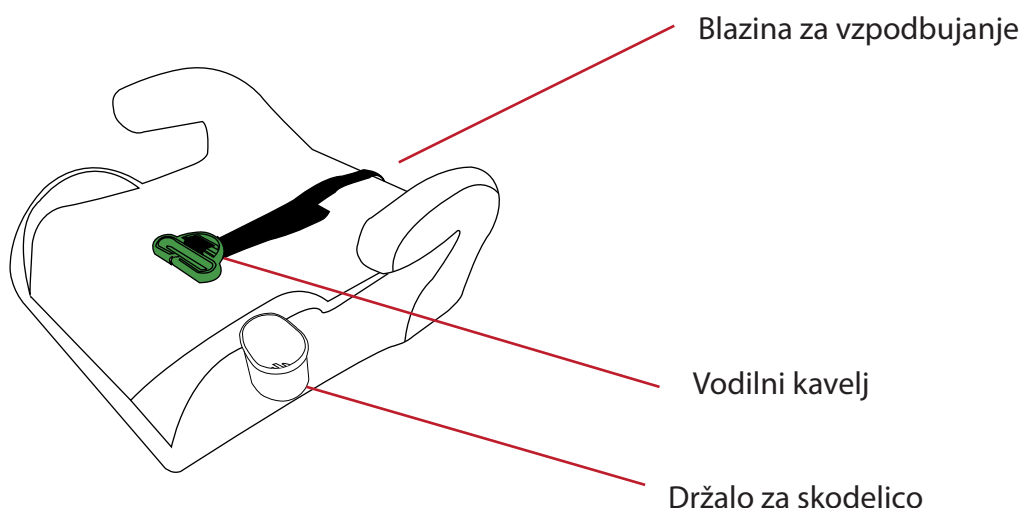
Opomba

Opomba za univerzalni otroški varnostni sedež kategorije Okrepljeni sistemi za zadrževanje otrok (125-150 cm). To je izboljšan sistem za zadrževanje otrok v kategoriji univerzalnih varnostnih sedežev. Odobren je v skladu s pravilnikom UN 129 za uporabo v sedežih vozil, ki so združljivi z i-Size in univerzalnimi sedeži, kot je določil proizvajalec vozila v navodilih za uporabo vozila. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca.

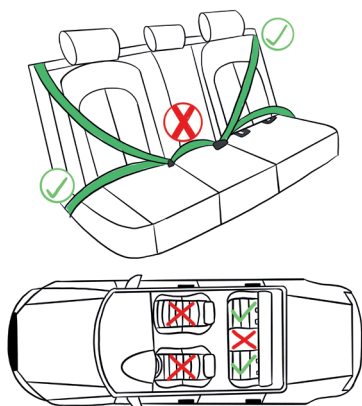
OPOZORILO:

1. Togi elementi in plastični deli sistema za zadrževanje otrok morajo biti nameščeni in vgrajeni tako, da se med vsakodnevno uporabo vozila ne morejo ujeti na premičnem sedežu ali v vratih vozila.
2. Sistem za zadrževanje otrok je treba zamenjati, če je bil v nesreči močno obremenjen.
3. Nevarno je, če na napravi naredite kakršne koli spremembe ali dopolnitve brez odobritve homologacijskega organa, nevarno pa je tudi, če ne upoštevate natančno navodil za vgradnjo, ki jih je zagotovil proizvajalec sistema za zadrževanje otrok Enhanced Child Restraint System.
4. Prepričajte se, da otrok v sistemu za zadrževanje otrok ne pušča brez nadzora.
5. Prepričajte se, da so prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko v primeru trka povzročili poškodbe, ustrezno pritrjeni.
6. Prepričajte se, da se sistem za zadrževanje otrok ne uporablja brez pokrova.
7. Prepričajte se, da pokrova sistema za zadrževanje otrok ne smete zamenjati z nobenim drugim, razen s tistim, ki ga priporoča proizvajalec, saj je pokrov sestavni del delovanja sistema za zadrževanje otrok.
8. Poudariti je treba, da se vsak trebušni pas nosi nizko, tako da je medenica trdno vpeta.
9. Stolček mora biti zaščiten pred sončno svetlobo, sicer je lahko prevroč za otrokovo kožo.

1. Strukturno kartiranje



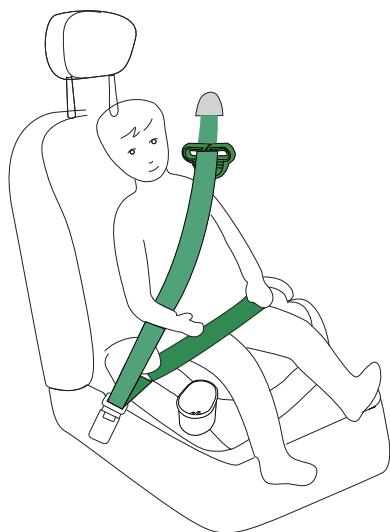
2. Načini namestitve otroških sedežev



Ta avtosedež je primeren za vozila, ki so uspešno opravila standarde GB14166 ali ECE R16, ni pa primeren za vozila s dvotočkovnim varnostnim pasom

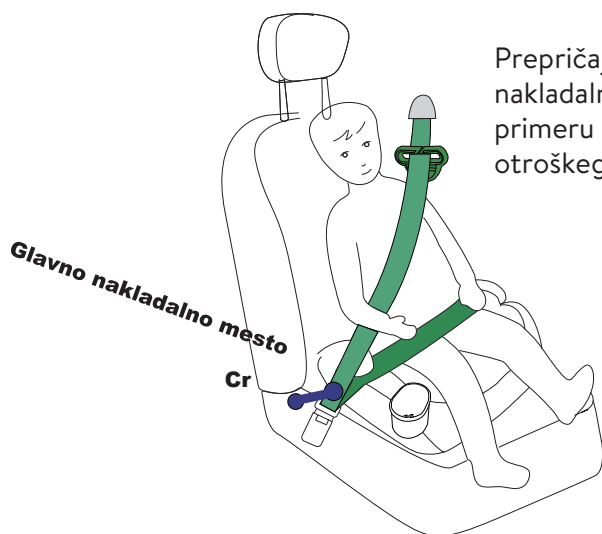
Otroški sedež uporabljajte v drugi vrsti sedeža, ki je obrnjen naprej.

2.1 Metode namestitve otroškega sedeža v avtu



1. Postavite otroški sedež na avtomobilski sedež, sedežno blazino trdno pritisnite ob naslonjalo avtomobilskega sedeža.
2. Pustite otroka, da sedi na sedežu.
3. izvlecite varnostni pas, potegnite trebušni pas pod naslonom za roke in nato čez otrokove boke, potegnite trebušni in diagonalni pas skupaj skozi drugo stran naslona za roke in zaprite ključavnico. Zategnite trebušni in diagonalni varnostni pas. **POZOR!** Pazite, da se varnostni pas ne zaplete, zvije ali ujame v vrata vozila ali druge dele vozila.
4. Če želite otroka odstraniti iz sedeža, sprostite zaponko varnostnega pasu.

2.2 Glavno nakladalno mesto



Prepričajte se, da je razdalja med glavno nakladalno točko in Cr večja od 150 mm. V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca otroškega sedeža.

 UPOZORENJE:

Hvala što ste kupili ovaj proizvod.

Proizvod je odobren prema standardima ECE R129, kao jedinica jastuka za sjedenje, za djecu od 125 cm - 150 cm.

NIKADA NE OSTAVLJAJTE SVOJE DIJETE BEZ NADZORA!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije korištenja pomoćnog sjedala.

Čuvajte upute za uporabu na sigurnom mjestu!

Nepravilna uporaba može dovesti do ozljeda i nezgoda!

Proizvođač nije odgovoran za nezgode uzrokovane neispravnom ugradnjom/upotrebom.

To je univerzalna odgovarajuća dječja sjedalica koja je odobrena prema općim propisima (br. 129.03) i samo za uporabu u vozilima. Sjedalica odgovara većini, ali ne svim autosjedicama.

Za ispravnu i sigurnu uporabu, molimo pročitajte dokumente vozila ili upute za uporabu vašeg vozila prije uporabe sjedalice. Vaše vozilo mora biti prikladno za pravilnu i sigurnu upotrebu ove univerzalne sjedalice i za odgovarajuću dobnu skupinu.

Ova autosjedalica testirana je pod rigoroznim uvjetima i klasificirana je kao 'univerzalna'. Ako niste sigurni je li autosjedalica prikladna za vaše vozilo, obratite se proizvođaču vozila ili prodavaču automobila za savjet.

Sjedalo je prikladno samo ako su odobrena vozila koja su opremljena sigurnosnim pojasevima s 3 točke / uvlačnim pojasevima odobrenim u skladu s UN / ECE Pravilnikom br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.

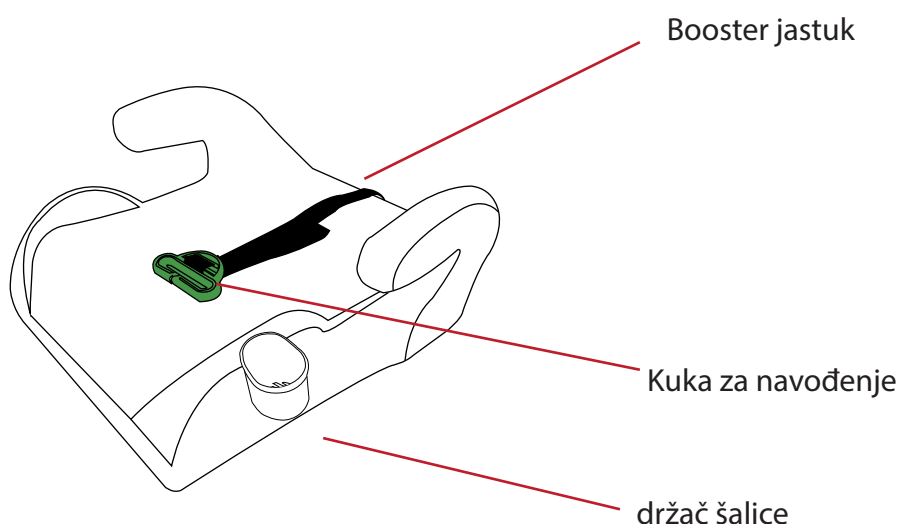
obavijest

Napomena za univerzalno pomoćno sjedalo kategorije Poboljšani sigurnosni sustavi za dijete (125-150 cm). Ovo je poboljšani sigurnosni sustav za dijete kategorije univerzalnih pomoćnih sjedala. Odobren je u skladu s UN Uredbom 129 za upotrebu u i-Size kompatibilnim i univerzalnim sjedalima za vozila kako je naveo proizvođač vozila u priručniku za upotrebu vozila. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili trgovcu.

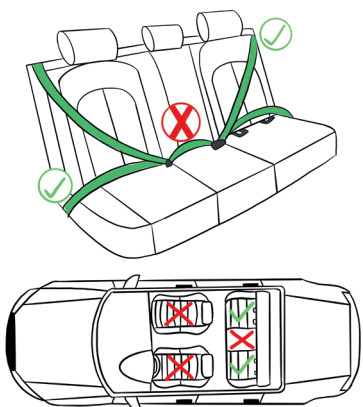
UPOZORENJE:

1. Kruti predmeti i plastični dijelovi sustava za držanje djeteta moraju biti smješteni i ugrađeni tako da tijekom svakodnevne uporabe vozila ne budu skloni zarobljeni u pomično sjedalo ili vrata vozila.
2. Sigurnosni sustav za dijete treba zamijeniti ako je u nesreći bio izložen snažnim naprezanjima.
3. Opasnost je napraviti bilo kakve izmjene ili dodatke na uređaju bez odobrenja tijela za homologaciju tipa, a također postoji opasnost ako se ne pridržavate u potpunosti uputa za ugradnju koje je dao proizvođač poboljšanog sigurnosnog sustava za dijete.
4. Provjerite da djeca nisu ostavljena u svom sigurnosnom sustavu za dijete bez nadzora.
5. Provjerite jesu li sva prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara pravilno osigurani
6. Provjerite da se sigurnosni sustav za dijete ne smije koristiti bez presvlake.
7. Uvjerite se da navlaka sigurnosnog sustava za dijete ne smije biti zamijenjena nijednom drugom osim onom koju preporučuje proizvođač, jer navlaka čini sastavni dio performansi sigurnosnog sustava.
8. Potrebno je osigurati da se svaki remen za krilo nosi nisko, tako da je zdjelica čvrsto uhvaćena.
9. Stolicu treba držati podalje od sunčeve svjetlosti, inače može biti prevruća za djetetovu kožu.

1. Strukturna figura



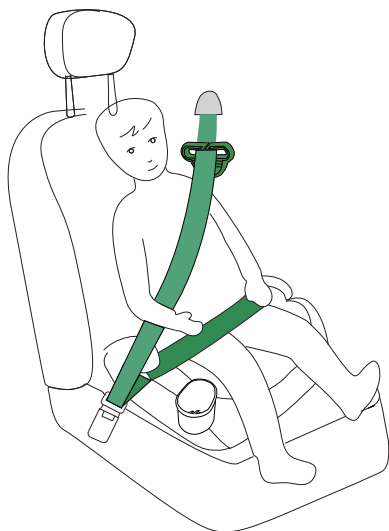
2. Metode postavljanja dječjih sjedalica



Ovaj autosjedalo je pogodno za vozila koja su prošla standarde GB14166 ili ECE R16 i nije pogodno za vozila s dvostrukim sigurnosnim pojasom

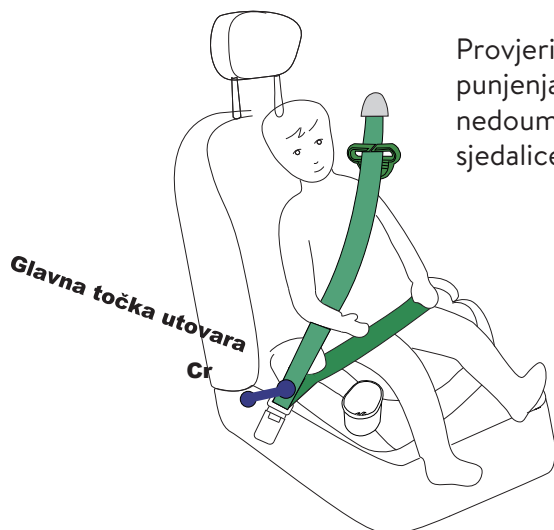
Dječju sjedalicu treba koristiti u drugom redu sjedala okrenutog prema naprijed.

2.1 Načini postavljanja autosjedalice



1. Stavite autosjedalicu na autosjedalicu, čvrsto pritisnite jastuk sjedala uz naslon autosjedalice.
2. Neka dijete sjedne na dječju autosjedalicu.
3. Izvucite sigurnosni pojas vozila, provucite trbušni pojas ispod naslona za ruku, a zatim preko djetetovih bokova, provucite trbušni pojas i dijagonalni pojas zajedno kroz drugu stranu naslona za ruku i pričvrstite kopču. Zategnite trbušni i dijagonalni pojas. **OPREZ!** Uvjerite se da sigurnosni pojas nije zapetljan, uvrnut ili zaglavljen u vratima vozila ili drugim dijelovima vozila.
4. Kako biste izvadili dijete iz sjedalice, otkopčajte kopču sigurnosnog pojasa.

2.2 Glavna točka utovara



Provjerite je li udaljenost između glavne točke punjenja i Cr veća od 150 mm. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču dječje sjedalice.

 FIGYELMEZTETÉS:

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket.

A termék az ECE R129 szabványok szerint, ülőpárna egységként, 125 cm - 150 cm-es gyermekek számára jóváhagyott.

SOHA NE HAGYJA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL!

Kérjük, hogy az ülésmagasító használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást.

Tárolja a használati utasítást biztonságos helyen!

A nem megfelelő használat sérülésekhez és balesetekhez vezethet!

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés/használat miatt bekövetkező balesetekért.

Ez egy univerzális gyermekülés, amelyet az általános szabályok (129.03. sz.) szerint hagytak jóvá, és kizárólag járművekben való használatra. Az ülés a legtöbb, de nem minden autósüléshez illeszkedik.

A helyes és biztonságos használat érdekében az ülés használata előtt olvassa el a jármű dokumentációját vagy a jármű használati útmutatóját. Az Ön járművének alkalmasnak kell lennie ennek az univerzális ülésnek a helyes és biztonságos használatára, valamint a megfelelő korosztály számára.

Ezt az ülésmagasítót szigorú feltételek mellett tesztelték, és "univerzális" kategóriába sorolták. ha nem biztos abban, hogy az ülés alkalmas-e az Ön járművéhez, kérjük, kérjen tanácsot a jármű gyártójától vagy egy autókereskedőtől.

Az ülés csak akkor alkalmas, ha a jóváhagyott járművek az UN / ECE 16. számú előírás vagy más egyenértékű szabványok szerint jóváhagyott 3 pontos / behúzó biztonsági övvel vannak felszerelve.

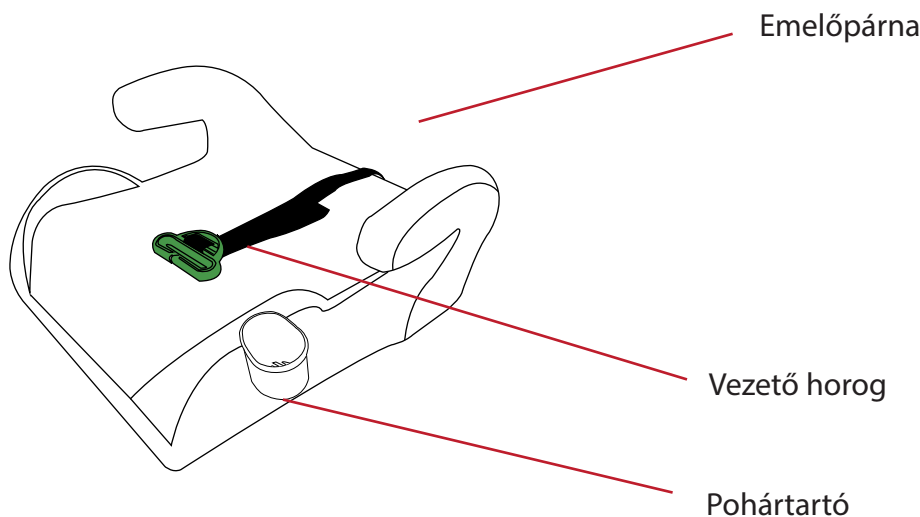
Megjegyzés:

Megjegyzés a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerek kategóriájába tartozó univerzális ülésmagasítóhoz (125-150 cm). Ez az univerzális ülésmagasító kategória továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszere. Az UN 129. számú előírás szerint i-Size kompatibilis és univerzális járműülésekben való használatra van jóváhagyva a jármű gyártója által a jármű használati útmutatójában megadottak szerint. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz.

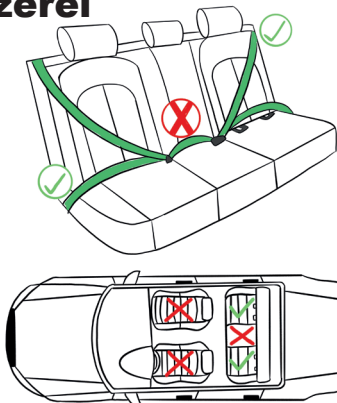
FIGYELMEZTETÉS:

1. A gyermekbiztonsági rendszer merev elemeit és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű mindennapi használata során ne kerülhessenek a mozgatható ülések vagy a jármű ajtajai közé.
2. A gyermekbiztonsági rendszert ki kell cserélni, ha az egy baleset során heves igénybevételnek volt kitéve.
3. Veszélyt jelent, ha a típusjóváhagyó hatóság jóváhagyása nélkül bármilyen változtatást vagy kiegészítést végeznek a berendezésen, és veszélyt jelent az is, ha nem követik pontosan a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártója által adott beépítési utasításokat.
4. Ügyeljen arra, hogy a gyermekeket ne hagyják felügyelet nélkül a gyermekbiztonsági rendszerben.
5. Ügyeljen arra, hogy minden olyan csomagot vagy egyéb tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzítsenek.
6. Ügyeljen arra, hogy a gyermekbiztonsági rendszert ne használja a fedél nélkül.
7. Ügyeljen arra, hogy a gyermekbiztonsági rendszer védőburkolatát csak a gyártó által ajánlottra cserélje le, mivel a védőburkolat a gyermekbiztonsági rendszer teljesítményének szerves részét képezi.
8. Biztosítani kell, hogy az övpántot alacsonyan viseljék, hogy a medence szilárdan rögzüljön.
9. A széket a napfénytől távol kell tartani, különben a gyermek bőrének túl meleg lehet.

1. szerkezeti feltérképezés



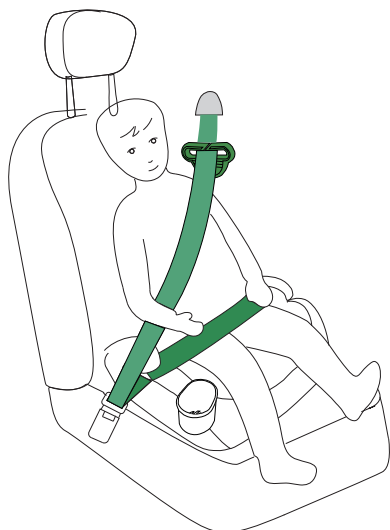
2. a gyermekülések beszerelési módszerei



Ez az autósülés alkalmas olyan járművekhez, amelyek megfeleltek a GB14166 vagy ECE R16 szabványoknak, és nem alkalmas kétpon-
tos biztonsági övvel rendelkező járművekhez

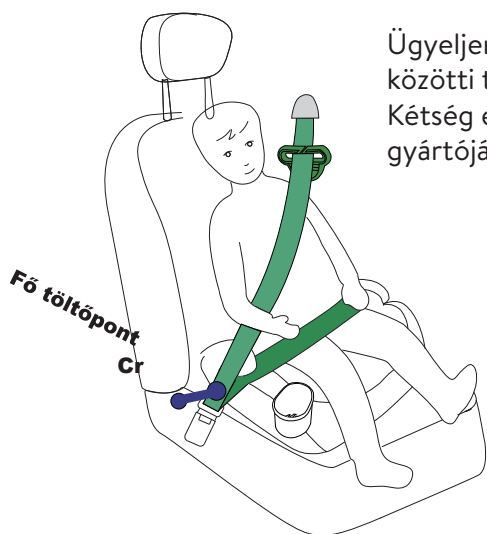
A gyermekülést az előre néző ülés
második sorában kell használni.

2.1 Az autós ülés beszerelési módszerei



1. Helyezze a gyermekülést az autósülésre, az üléspárnát szorosan nyomja a háttámlához, az üléspárnát szorosan az autósülés háttámlájához.
2. Hagyja, hogy a gyermek ráüljön az ülésmagasítóra.
3. Húzza ki az autós biztonsági övet, vezesse át az övöt a kartámasz alatt, majd a gyermek csípője fölött, húzza át az övöt és az átlós övet együtt a kartámasz másik oldalán, és zárja be a zárat. Húzza meg a biztonsági övet és az átlós övet. FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne gabalyodjon össze, ne csavarodjon el, és ne akadjon bele a jármű ajtájába vagy más járműalkatrészekbe.
4. A gyermek ülésből való kiszállásához oldja ki a biztonsági öv csatját.

2.2 Fő töltőpont



Ügyeljen arra, hogy a fő rakodási pont és a Cr közötti távolság több mint 150 mm legyen. Kétség esetén forduljon a gyermekülés gyártójához.

 AVVERTENZE:

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Il prodotto è omologato secondo le norme ECE R129, come cuscino di seduta, per bambini da 125 cm a 150 cm.

NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO!

Prima di utilizzare il seggiolino, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro!

Un uso improprio può causare lesioni e incidenti!

Il produttore non è responsabile per gli incidenti causati da un'installazione/utilizzo non corretto.

Si tratta di un seggiolino universale omologato secondo le norme generali (n. 129.03) e destinato esclusivamente all'uso in auto. Si adatta alla maggior parte dei seggiolini auto, ma non a tutti.

Per un uso corretto e sicuro, leggere i documenti del veicolo o il manuale d'uso del veicolo prima di utilizzare il seggiolino. Il veicolo deve essere adatto all'uso corretto e sicuro di questo seggiolino universale e alla fascia d'età appropriata.

Questo seggiolino è stato testato in condizioni rigorose e classificato come "universale". Se non siete sicuri che il seggiolino sia adatto al vostro veicolo, chiedete consiglio al produttore del veicolo o a un concessionario.

Il seggiolino è adatto solo ai veicoli omologati dotati di cinture di sicurezza a 3 punti/avvolgibili omologate secondo il regolamento UN / ECE n. 16 o altri standard equivalenti.

Nota

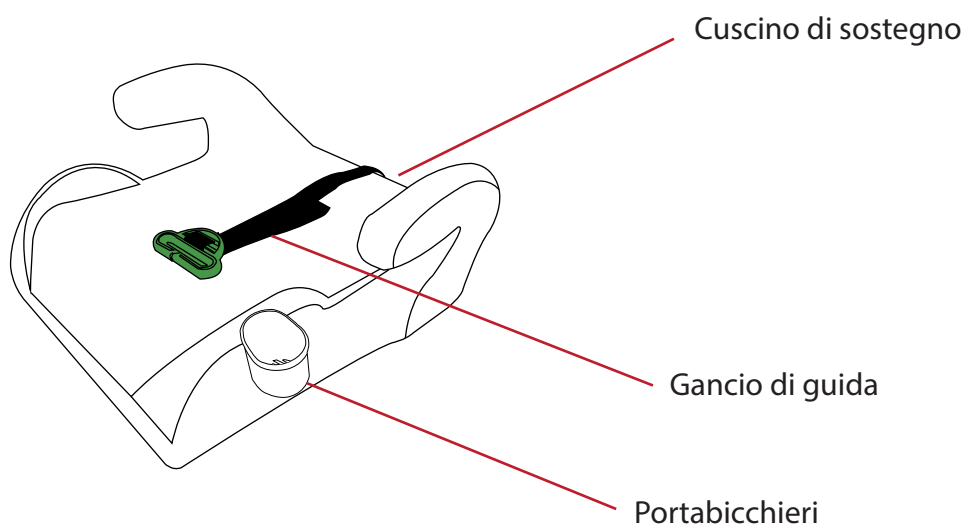
Nota per il seggiolino universale della categoria Sistemi di ritenuta per bambini migliorati (125-150 cm).

Questo è un sistema di ritenuta per bambini avanzato della categoria dei seggiolini universali. È omologato ai sensi del regolamento UN 129 per l'uso su sedili di veicoli compatibili con i-Size e universali, come specificato dal produttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, contattare il produttore o il rivenditore.

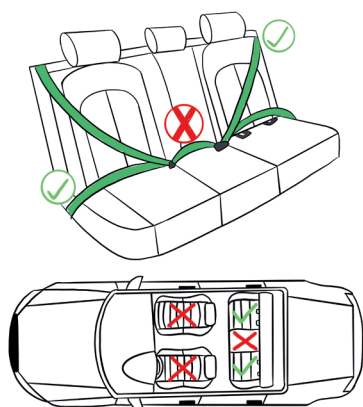
AVVERTENZE:

1. Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo da non rischiare, durante l'uso quotidiano del veicolo, di rimanere intrappolati da un sedile mobile o da una porta del veicolo.
2. Il sistema di ritenuta per bambini deve essere sostituito quando è stato sottoposto a violente sollecitazioni in un incidente.
3. È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, così come è pericoloso non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di ritenuta per bambini avanzato.
4. Assicurarsi che i bambini non vengano lasciati incustoditi nel sistema di ritenuta per bambini.
5. Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti che possono causare lesioni in caso di collisione siano fissati correttamente.
6. Assicurarsi che il sistema di ritenuta per bambini non venga utilizzato senza la copertura.
7. Assicurarsi che la copertura del sistema di ritenuta per bambini non venga sostituita con una diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché la copertura costituisce parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.
8. Assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso, in modo che il bacino sia saldamente agganciato.
9. Il seggiolino deve essere tenuto lontano dalla luce del sole, altrimenti potrebbe essere troppo caldo per la pelle del bambino.

1. Figura strutturale



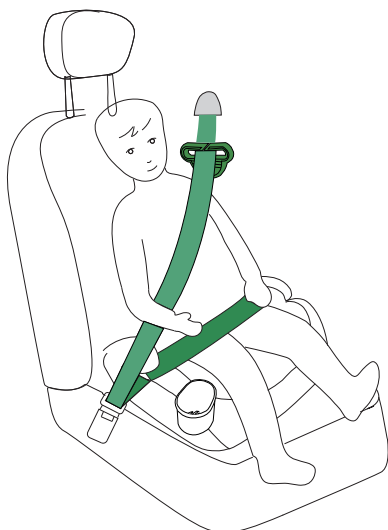
2. Metodi di installazione del seggiolino per bambini



Questo seggiolino auto è adatto per veicoli che hanno superato gli standard GB14166 o ECE R16 e non è adatto per veicoli con cintura di sicurezza a due punti.

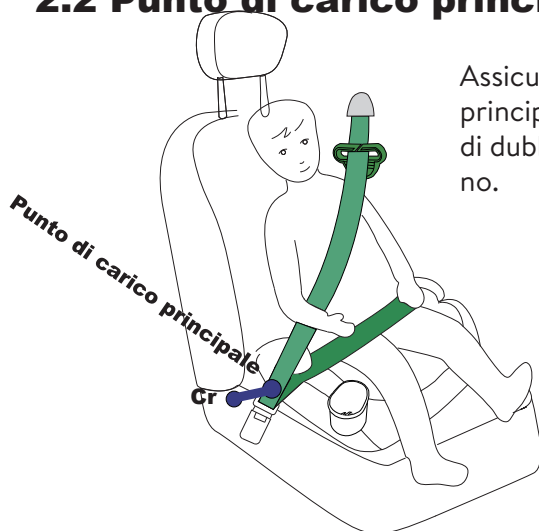
Il seggiolino per bambini deve essere utilizzato nella seconda fila di sedili rivolti in avanti.

2.1 I Metodi di Installazione del Seggiolino Auto



1. Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto e spingere il cuscino di rialzo contro lo schienale del seggiolino.
2. Far sedere il bambino sul booster.
3. Estrarre la cintura di sicurezza dell'auto, infilare la cintura addominale dell'auto sotto il bracciolo e poi sui fianchi del bambino, tirare la cintura addominale e la cintura diagonale insieme attraverso l'altro lato del bracciolo e allacciare la cintura. Stringere la cintura addominale e la cintura diagonale. **ATTENZIONE!** Assicurarsi che la cintura di sicurezza dell'auto non sia aggrovigliata, attorcigliata o incastrata nella portiera o in altre parti dell'auto.
4. Per togliere un bambino dal seggiolino, rilasciare la fibbia della cintura di sicurezza.

2.2 Punto di carico principale



Assicurarsi che la distanza tra il punto di carico principale e Cr sia superiore a 150 mm. In caso di dubbi, contattare il produttore del seggiolino.

Rehausseur de chaise

Mode d'emploi

Avertissement:

Merci d'avoir acheté ce produit.

Le produit est approuvé selon les normes ECE R129, comme unité de coussin de siège, pour les enfants de 125 cm - 150 cm.

NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE !

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le siège d'appoint.

Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr !

Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des accidents !

Le fabricant n'est pas responsable des accidents causés par une installation / utilisation incorrecte.

Il s'agit d'un siège enfant universel et adapté, homologué conformément à la réglementation générale (n° 129.03) et uniquement pour une utilisation dans les véhicules. Le siège s'adapte à la plupart des sièges auto, mais pas à tous.

Pour une utilisation correcte et sûre, veuillez lire les papiers du véhicule ou le manuel d'utilisation de votre véhicule avant d'utiliser le siège. Votre véhicule doit être adapté à l'utilisation correcte et sûre de ce siège universel et à la tranche d'âge concernée.

Ce rehausseur de chaise a été testé dans des conditions strictes et a été classé comme "universel". Si vous n'êtes pas sûr que le siège soit adapté à votre véhicule, veuillez demander conseil au constructeur automobile ou à un concessionnaire automobile.

Le siège ne convient qu'aux véhicules homologués qui sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points/rétracteurs approuvées conformément au règlement UN / ECE n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.

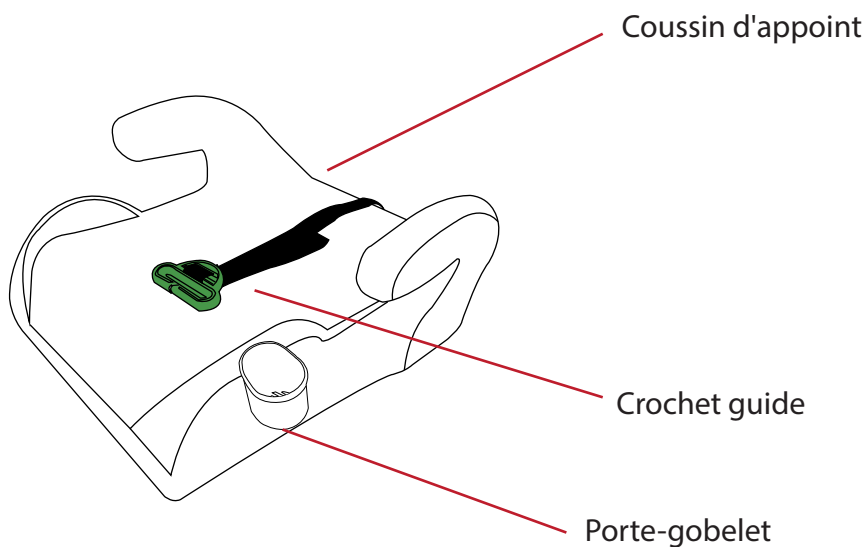
Remarque

Note pour le siège d'appoint universel de la catégorie des dispositifs de retenue pour enfants améliorés (125-150cm). Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré de la catégorie des sièges rehausseurs universels. Il est homologué conformément au Règlement 129 de l'UN pour une utilisation dans des sièges de véhicule compatibles et universels i-Size, comme spécifié par le fabricant du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, contactez le fabricant ou le concessionnaire.

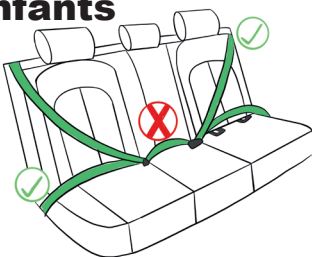
AVERTISSEMENT:

1. Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle sorte qu'ils ne risquent pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, d'être coincés par un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
2. Le système de retenue pour enfants doit être remplacé lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident.
3. Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type, et il est également dangereux de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré.
4. S'assurer que les enfants ne sont pas laissés sans surveillance dans leur dispositif de retenue pour enfants.
5. S'assurer que tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision est correctement attaché.
6. Veillez à ce que le dispositif de retenue pour enfants ne soit pas utilisé sans la housse.
7. S'assurer que la housse du dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante de la performance du dispositif de retenue.
8. Il faut s'assurer que toute sangle abdominale est portée bas, de manière à ce que le bassin soit fermement engagé.
9. Le fauteuil doit être maintenu à l'abri des rayons du soleil, sinon il risque d'être trop chaud pour la peau de l'enfant.

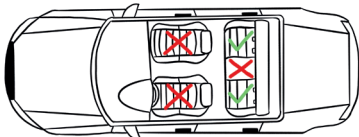
1. image structurelle



2. méthodes d'installation des sièges pour enfants

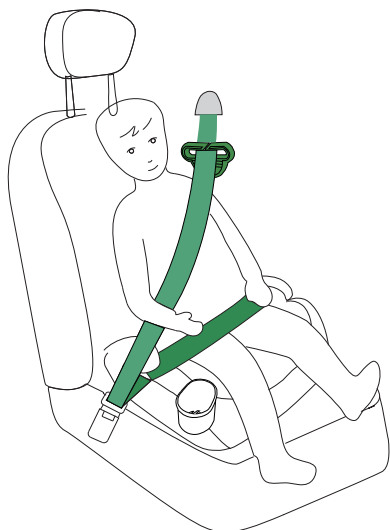


Ce siège auto est adapté aux véhicules qui ont réussi les normes GB14166 ou ECE R16 et n'est pas adapté aux véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à deux points



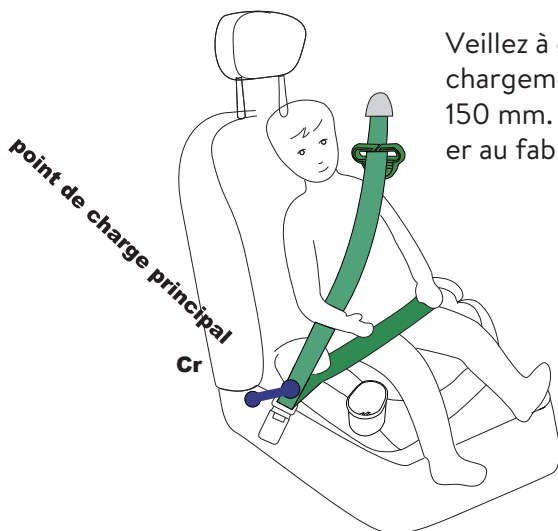
Le siège pour enfant doit être utilisé dans la deuxième rangée du siège orienté vers l'avant.

2.1 Les Méthodes d'Installation du Siège Auto



1. placez le siège enfant sur le siège auto, appuyez fermement le coussin d'assise contre le dossier du siège auto.
2. faites asseoir l'enfant sur le rehausseur.
3. tirez la ceinture de sécurité du véhicule, faites passer la ceinture sous-abdominale sous l'accoudoir puis sur les hanches de votre enfant, tirez la ceinture sous-abdominale et la ceinture diagonale ensemble par l'autre côté de l'accoudoir et fermez la boucle. Serrez la ceinture sous-abdominale et la ceinture diagonale. ATTENTION ! Veillez à ce que la ceinture de sécurité ne s'emmêle pas, ne se torde pas et ne se coince pas dans la porte du véhicule ou dans d'autres parties du véhicule.
4. Pour retirer un enfant de son siège, détachez la boucle de la ceinture.

2.2 Point de charge principal



Veillez à ce que la distance entre le point de chargement principal et le Cr soit supérieure à 150 mm. En cas de doute, veuillez vous adresser au fabricant du siège pour enfants.

Uppmärksamhet

Tack för att du har köpt den här produkten.

Produkten är godkänd enligt ECE R129-standarderna, som en sittdyna för barn från 125 cm till 150 cm.

LÄMNA ALDRIG DITT BARN UTAN UPPSIKT!

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder barnstolen.

Förvara bruksanvisningen på en säker plats!

Felaktig användning kan leda till skador och olyckor!

Tillverkaren är inte ansvarig för olyckor som orsakats av felaktig installation/användning.

Detta är en universell barnstol som är godkänd enligt de allmänna bestämmelserna (nr 129.03) och endast för användning i fordon. Stolen passar de flesta men inte alla bilbarnstolar.

För korrekt och säker användning, läs igenom fordonsdokumenten eller ägarmanualen för ditt fordon innan du använder stolen. Ditt fordon måste vara lämpligt för korrekt och säker användning av detta universalsäte och för lämplig åldersgrupp.

Den här bilbarnstolen har testats under rigorösa förhållanden och klassificerats som "universell". Om du är osäker på om stolen är lämplig för ditt fordon, be fordonstillverkaren eller en bilhandlare om råd.

Stolen är endast lämplig om de godkända fordonen som är utrustade med 3-punkts/retraktor säkerhetsbälten som är godkända i enlighet med UN / ECE förordning nr 16 eller andra likvärdiga standarder.

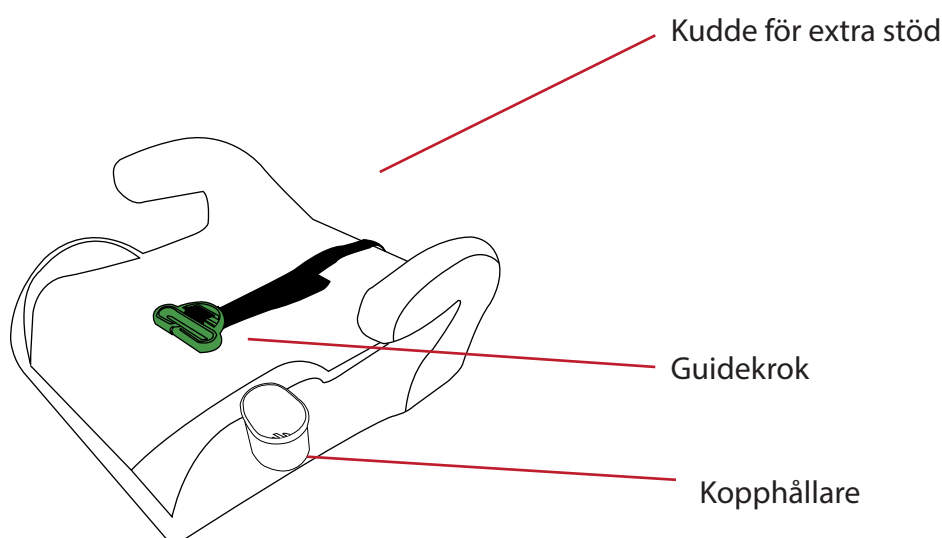
Obs

Anmärkning för universell barnstol i kategorin Förbättrade fasthållningsanordningar för barn (125-150 cm). Detta är en förbättrad barnstol i kategorin universell barnstol. Den är godkänd enligt UN-förordning 129 för användning i i-Size-kompatibla och universella bilbarnstolar enligt fordonstillverkarens anvisningar i bilens bruksanvisning. Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.

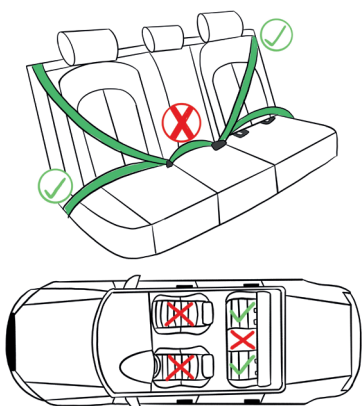
Uppmärksamhet:

1. De styva delarna och plastdelarna i en fasthållningsanordning för barn ska vara placerade och installerade på ett sådant sätt att de inte riskerar att fastna i ett rörligt säte eller i en dörr i fordonet under den dagliga användningen av fordonet.
2. Barnfasthållningsanordningen ska bytas ut när den har utsatts för våldsamma påfrestningar vid en olycka.
3. Det är farligt att göra ändringar eller tillägg till anordningen utan typgodkännandemyndighetens godkännande, och det är också farligt att inte noggrant följa de monteringsanvisningar som tillhandahålls av tillverkaren av den förbättrade barnfasthållningsanordningen.
4. Se till att barn inte lämnas oövervakade i sitt bilbarnstolsystem.
5. Se till att allt bagage eller andra föremål som kan orsaka skador vid en kollision ska vara ordentligt fastsatta.
6. Se till att barnstolssystemet inte används utan skydd.
7. Var säker på att skyddet för fasthållningsanordningen för barn inte får bytas ut mot något annat än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom skyddet utgör en integrerad del av fasthållningsanordningens prestanda.
8. Det ska betonas att se till att alla höftremmar bärs lågt nedåt, så att bäckenet är ordentligt engagerat.
9. Stolen bör hållas borta från solljus, eftersom den annars kan bli för varm för barnets hud.

1. Strukturell figur



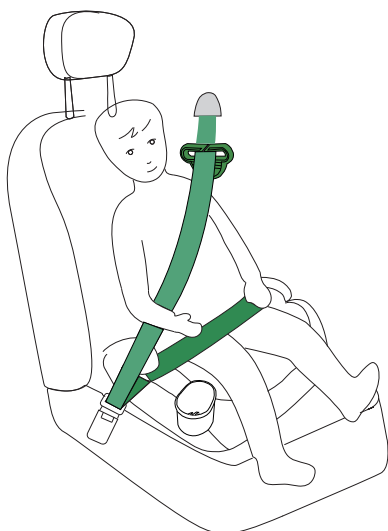
2. Monteringsmetoder för barnstolar



Denna bilbarnstol är lämplig för fordon som har klarat GB14166- eller ECE R16-standarderna och är inte lämplig för fordon med en tvåpunkts säkerhetsbälte.

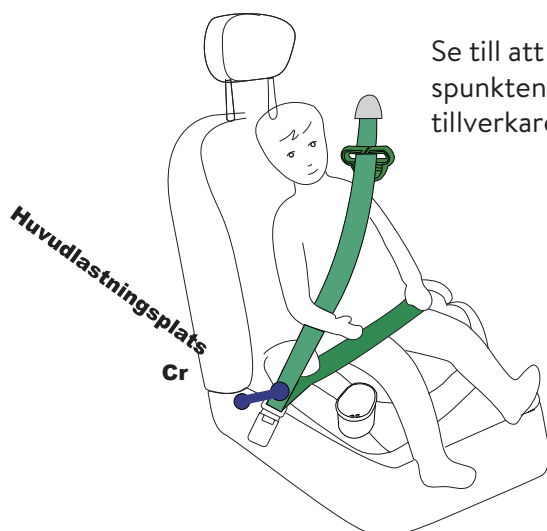
Barnstolen ska användas i den andra raden av framtvända säten.

2.1 Installationsmetoder för Bilbarnstolen



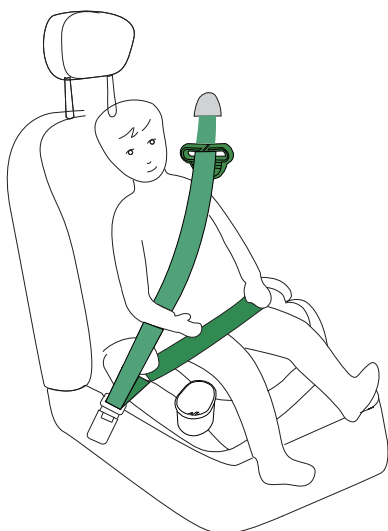
1. Placera barnstolen på bilstolen, tryck boosterkudden stadigt mot bilstolens ryggstöd.
2. Låt barnet sitta på boostern.
3. Dra ut bilbarnstolsbältet, trä bilens höftbälte under armstödet och sedan över barnets höfter, dra höftbältet och det diagonala bältet tillsammans genom andra sidan av armstödet och spänn fast dig. se till att det diagonala bältet är ovanför armstödet. Dra åt höftbältet och det diagonala bältet. FÖRSIKTIGHET! Se till att bilbältet inte trasslar in sig, vrids eller fastnar i bildörren eller andra bildelar.
4. Om du vill ta bort ett barn från sätet släpper du säkerhetsbälteslåset.

2.2 Huvudlastningsplats



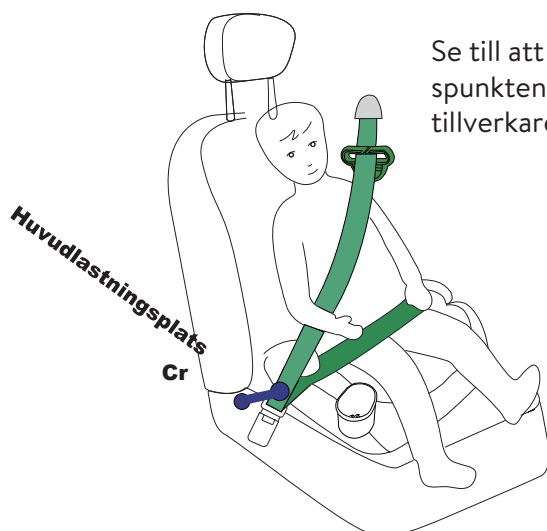
Se till att avståndet mellan huvudlastningspunkten och Cr är mer än 150 mm. Kontakta tillverkaren av bilbarnstolen om du är osäker.

2.1 Installationsmetoder för Bilbarnstolen



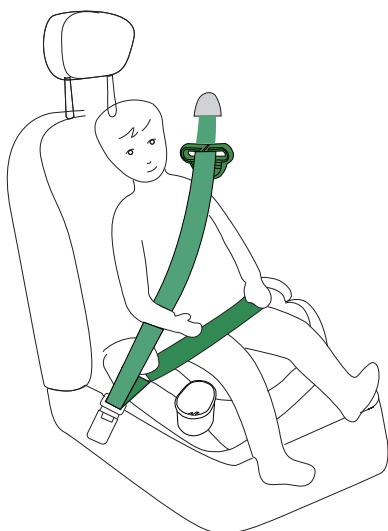
1. Placera barnstolen på bilstolen, tryck boosterkudden stadigt mot bilstolens ryggstöd.
2. Låt barnet sitta på boostern.
3. Dra ut bilbarnstolsbältet, trä bilens höftbälte under armstödet och sedan över barnets höfter, dra höftbältet och det diagonala bältet tillsammans genom andra sidan av armstödet och spänn fast dig. se till att det diagonala bältet är ovanför armstödet. Dra åt höftbältet och det diagonala bältet. FÖRSIKTIGHET! Se till att bilbältet inte trasslar in sig, vrids eller fastnar i bildörren eller andra bildelar.
4. Om du vill ta bort ett barn från sätet släpper du säkerhetsbälteslåset.

2.2 Huvudlastningsplats



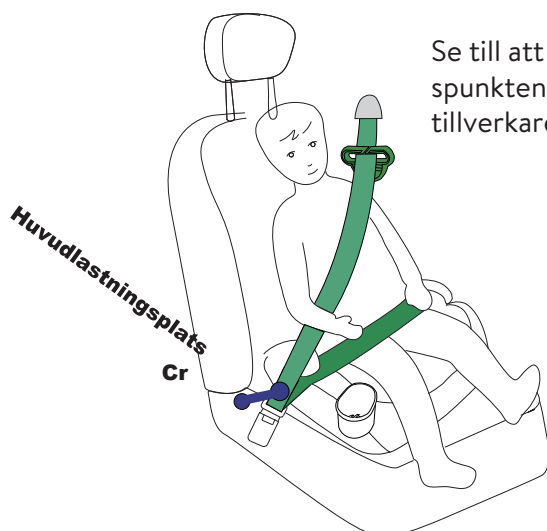
Se till att avståndet mellan huvudlastningspunkten och Cr är mer än 150 mm. Kontakta tillverkaren av bilbarnstolen om du är osäker.

2.1 Installationsmetoder för Bilbarnstolen



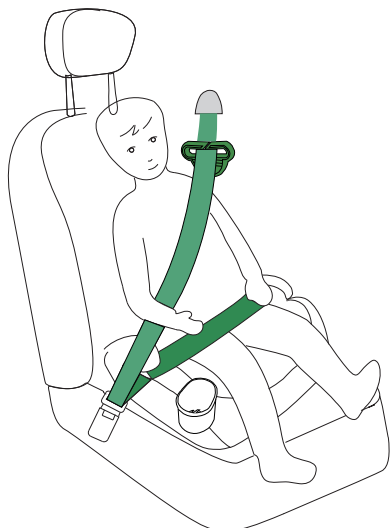
1. Placera barnstolen på bilstolen, tryck boosterkudden stadigt mot bilstolens ryggstöd.
2. Låt barnet sitta på boostern.
3. Dra ut bilbarnstolsbältet, trä bilens höftbälte under armstödet och sedan över barnets höfter, dra höftbältet och det diagonala bältet tillsammans genom andra sidan av armstödet och spänn fast dig. se till att det diagonala bältet är ovanför armstödet. Dra åt höftbältet och det diagonala bältet. FÖRSIKTIGHET! Se till att bilbältet inte trasslar in sig, vrids eller fastnar i bildörren eller andra bildelar.
4. Om du vill ta bort ett barn från sätet släpper du säkerhetsbälteslåset.

2.2 Huvudlastningsplats



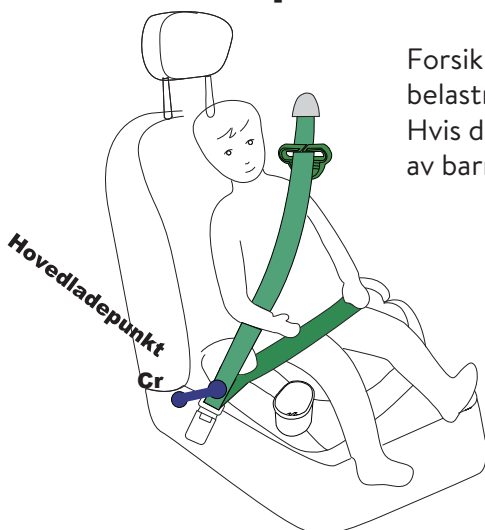
Se till att avståndet mellan huvudlastningspunkten och Cr är mer än 150 mm. Kontakta tillverkaren av bilbarnstolen om du är osäker.

2.1 Installasjonsmetoder for Barnesetet i bilen



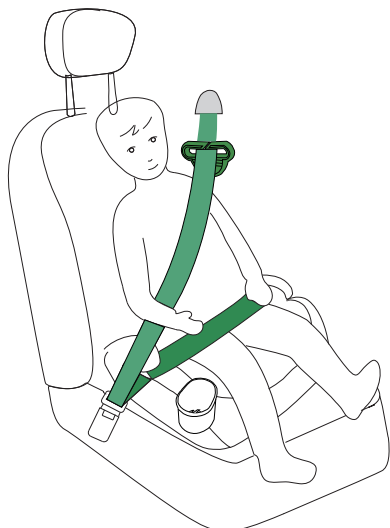
1. Plasser barnesetet på bilsetet, trykk seteputen godt mot ryggstøtten på bilsetet.
2. La barnet sitte på barnesetet.
3. Trekk ut bilbeltet, før hoftebeltet under armlenet og deretter over barnets hofter, trekk hoftebeltet og diagonalbeltet sammen gjennom den andre siden av armlenet og lukk låsen. Stram hoftebeltet og diagonalbeltet. **FORSIKTIG!** Pass på at sikkerhetsbeltet ikke floker seg, vrir seg eller setter seg fast i bildøren eller andre deler av kjøretøyet.
4. For å ta et barn ut av setet, løsner du beltespennen.

2.2 Hovedladepunkt



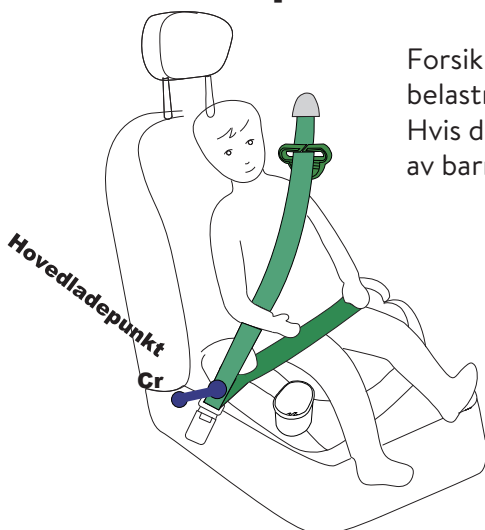
Forsikre deg om at avstanden mellom hovedbelastningspunktet og Cr er mer enn 150 mm. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av barnesetet.

2.1 Installasjonsmetoder for Barnesetet i bilen



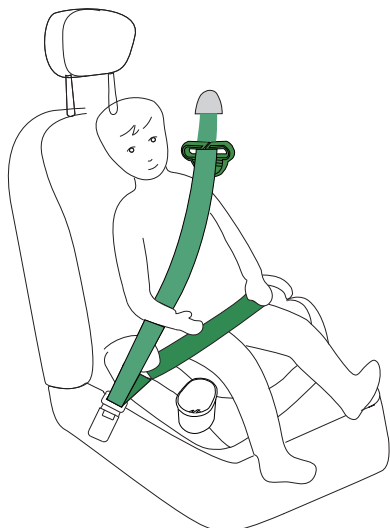
1. Plasser barnesetet på bilsetet, trykk seteputen godt mot ryggstøtten på bilsetet.
2. La barnet sitte på barnesetet.
3. Trekk ut bilbeltet, før hoftebeltet under armlenet og deretter over barnets hofter, trekk hoftebeltet og diagonalbeltet sammen gjennom den andre siden av armlenet og lukk låsen. Stram hoftebeltet og diagonalbeltet. **FORSIKTIG!** Pass på at sikkerhetsbeltet ikke floker seg, vrir seg eller setter seg fast i bildøren eller andre deler av kjøretøyet.
4. For å ta et barn ut av setet, løsner du beltespennen.

2.2 Hovedladepunkt



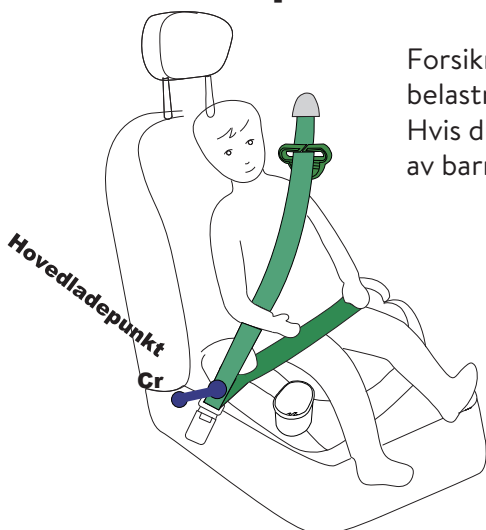
Forsikre deg om at avstanden mellom hovedbelastningspunktet og Cr er mer enn 150 mm. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av barnesetet.

2.1 Installasjonsmetoder for Barnesetet i bilen



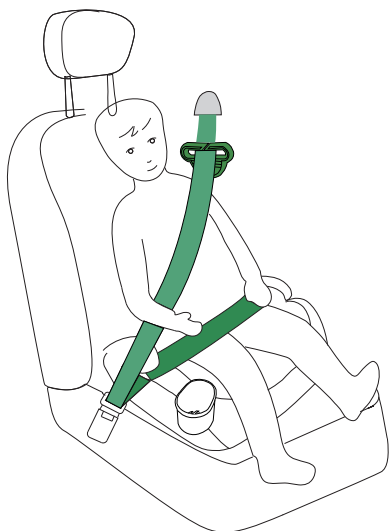
1. Plasser barnesetet på bilsetet, trykk seteputen godt mot ryggstøtten på bilsetet.
2. La barnet sitte på barnesetet.
3. Trekk ut bilbeltet, før hoftebeltet under armlenet og deretter over barnets hofter, trekk hoftebeltet og diagonalbeltet sammen gjennom den andre siden av armlenet og lukk låsen. Stram hoftebeltet og diagonalbeltet. **FORSIKTIG!** Pass på at sikkerhetsbeltet ikke floker seg, vrir seg eller setter seg fast i bildøren eller andre deler av kjøretøyet.
4. For å ta et barn ut av setet, løsner du beltespennen.

2.2 Hovedladepunkt



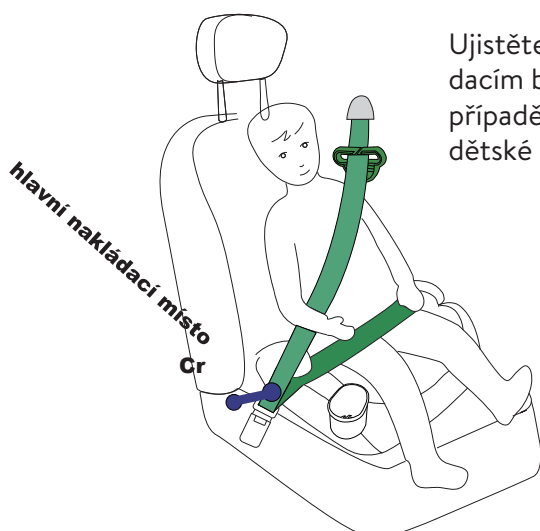
Forsikre deg om at avstanden mellom hovedbelastningspunktet og Cr er mer enn 150 mm. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av barnesetet.

2.1 Metody instalace dětské autosedačky



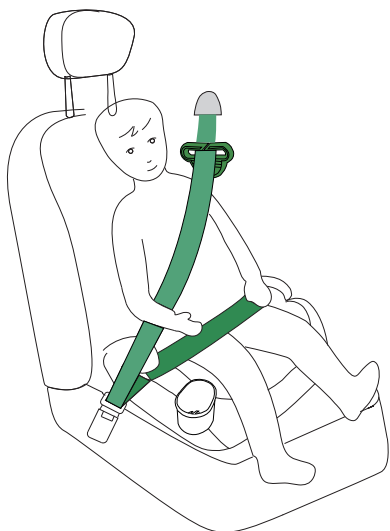
1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu, pevně přitlačte polštářek podsedáku k opěradlu autosedačky.
2. Nechte dítě sedět na podsedáku.
3. Vytáhněte pás autosedačky, provlékněte břišní pás automobilu pod loketní opěrkou, pak přes boky dítěte, protáhněte břišní pás a diagonální pás společně druhou stranou loketní opěrky a zapněte pás. ujistěte se, že diagonální pás je nad loketní opěrkou. Utáhněte břišní a diagonální pás. **POZOR!** Dbejte na to, aby se bezpečnostní pásy nezamotaly, nezkroutily nebo nezasekly ve dveřích nebo jiných částech vozu.
4. Chcete-li dítě vyjmout ze sedačky, uvolněte sponu bezpečnostního pásu.

2.2 Hlavní nakládací místo



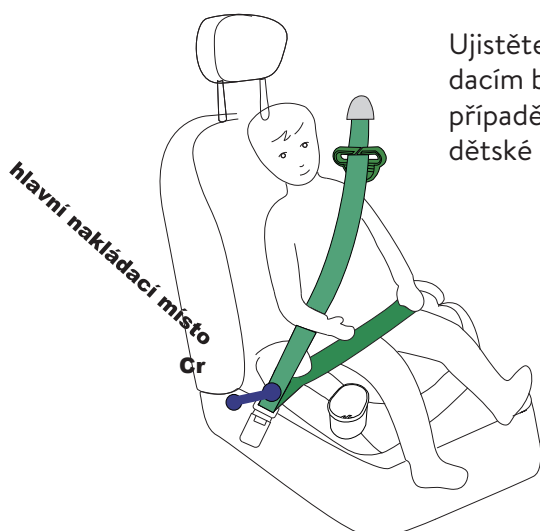
Ujistěte se, že vzdálenost mezi hlavním nakládacím bodem a Cr je větší než 150 mm. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětské autosedačky.

2.1 Metody instalace dětské autosedačky



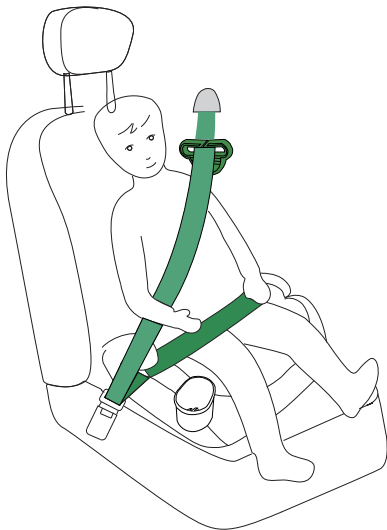
1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu, pevně přitlačte polštářek podsedáku k opěradlu autosedačky.
2. Nechte dítě sedět na podsedáku.
3. Vytáhněte pás autosedačky, provlékněte břišní pás automobilu pod loketní opěrkou, pak přes boky dítěte, protáhněte břišní pás a diagonální pás společně druhou stranou loketní opěrky a zapněte pás. ujistěte se, že diagonální pás je nad loketní opěrkou. Utáhněte břišní a diagonální pás. **POZOR!** Dbejte na to, aby se bezpečnostní pásy nezamotaly, nezkroutily nebo nezasekly ve dveřích nebo jiných částech vozu.
4. Chcete-li dítě vyjmout ze sedačky, uvolněte sponu bezpečnostního pásu.

2.2 Hlavní nakládací místo



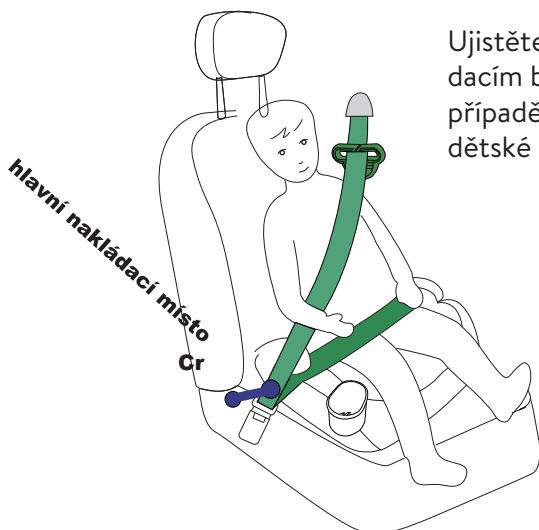
Ujistěte se, že vzdálenost mezi hlavním nakládacím bodem a Cr je větší než 150 mm. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětské autosedačky.

2.1 Metody instalace dětské autosedačky



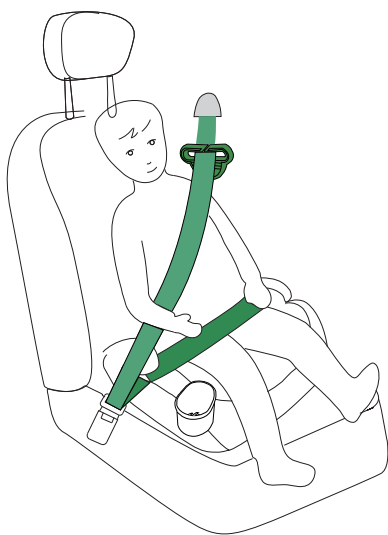
1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu, pevně přitlačte polštářek podsedáku k opěradlu autosedačky.
2. Nechte dítě sedět na podsedáku.
3. Vytáhněte pás autosedačky, provlékněte břišní pás automobilu pod loketní opěrkou, pak přes boky dítěte, protáhněte břišní pás a diagonální pás společně druhou stranou loketní opěrky a zapněte pás. ujistěte se, že diagonální pás je nad loketní opěrkou. Utáhněte břišní a diagonální pás. **POZOR!** Dbejte na to, aby se bezpečnostní pásy nezamotaly, nezkroutily nebo nezasekly ve dveřích nebo jiných částech vozu.
4. Chcete-li dítě vyjmout ze sedačky, uvolněte sponu bezpečnostního pásu.

2.2 Hlavní nakládací místo



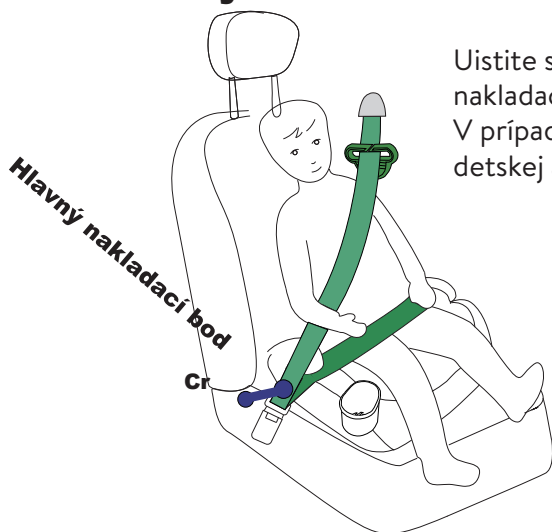
Ujistěte se, že vzdálenost mezi hlavním nakládacím bodem a C_r je větší než 150 mm. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětské autosedačky.

2.1 Metódy inštalácie detského autosedačky



1. Umiestnite autosedačku na sedadlo auta, pevne pritlačte vankúšik podsedačku k operadlu autosedačky.
2. Nechajte dieťa sedieť na podsedačku.
3. Vytiahnite pás autosedačky, prestrčte brušný pás auta pod laktovú opierku, potom cez boky dieťaťa, pretiahnite brušný pás a diagonálny pás spolu cez druhú stranu laktovej opierky a zapnite pás. uistite sa, že diagonálny pás je nad laktovou opierkou. Utiahnite bedrový pás a diagonálny pás. POZOR! Dbajte na to, aby sa bezpečnostný pás nezamotal, neprekrútil alebo nezasekol vo dverách vozidla alebo iných častiach vozidla.
4. Ak chcete dieťa vybrať zo sedačky, uvoľnite sponu bezpečnostného pásu.

2.2 Hlavný nakladací bod



Uistite sa, že vzdialenosť medzi hlavným nakladacím bodom a Cr je väčšia ako 150 mm. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu detskej autosedačky.



Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1, A-5307 Thalgau, Austria,
info@fillikid.at
fillikid.at
